

Florence DAVAILLE

Enseignante et chercheuse à l'université de Rouen
Département de lettres modernes

Chercheuse associée à l'ITEM, équipe « manuscrits francophones »

J'ai fait partie notamment du groupe « Kourouma », en travaillant sur la publication des *Soleils des indépendances* à Montréal (mission aux archives de l'université de Montréal et dans le fonds Kourouma de l'IMEC en 2013).

Directrice de la collection « Franco-Amériques » des PURH, Presses de l'Université de Rouen et du Havre.

Membre du comité de rédaction de la revue *Continents Manuscrits* (ITEM) depuis sa fondation.

Domaines de spécialités : littératures des Amériques en français (notamment Canada / Caraïbes), littérature française de France XXe, poésie, stylistique, critique génétique, édition de l'épistolaire.

Diplômes et compétences : Agrégation de lettres modernes, doctorat en littérature et langue françaises, licence d'anglais, complément de spécialisation post-doctoral sur les littératures américaines en français.

Thèse de doctorat en stylistique française (Université Paris IV-Sorbonne, département de langue française) sur la poésie de Jules Supervielle (1884-1960), poète franco-uruguayen. Titre : « *Ces mots qui secrètent les choses* : écriture de la « présence » dans la poésie de Jules Supervielle ».

Publications et interventions dans le domaine francophone :

Articles dans des revues scientifiques :

1. **"L'œuvre comme lieu de passages et de frontières culturelles : le cas de Jules Supervielle. La médiation "par sympathie"**, in *Revue de littérature comparée, Actes du colloque* (1998) « Frontières et passages interculturels », PURH, 1999.
2. **"L'interculturalisme en revue : l'expérience de Vice versa"**, *Voix et images*, Montréal, mai 2007.
3. « **Rina Lasnier (poétesse québécoise) : Journal d'un voyage sur la Côte Nord** », *Littoral*, Sept-Iles, Québec, automne 2008.
4. « **Un exemple d'« engagement linguistique » en communauté francophone : la question du joual au Québec dans les années 1960/1970 (M. Tremblay/J. Godbout)** », *Etudes romanes*, n°59, « Une francophonie plurielle : langue, idées, cultures en mouvement », dir. Lise Toft, Museum Tusulanum Press, Copenhague, Danemark, 2009.
5. « **Les dessous de la littérature : quand Georges-André Vachon demande à Ahmadou Kourouma de récrire Les Soleils des indépendances.** », *Etudes françaises*, Université de Montréal, 2014.
6. « **Ces belles voix à la dérive : Jules Supervielle et le désir de théâtre** », dossier « Genèse du texte théâtral en français », dir. F. Davaille, *Continents manuscrits*, n°7, déc. 2016.

Articles dans des ouvrages collectifs :

7. « **Écrire dans la langue seconde : l'expérience d'Alison LEE STRAYER dans son roman, Jardin et prairie** », *Des cultures en contact*, dir. Jean Morency/Hélène Destrempe/ Denise Merkle/ Martin Paquet, éd. Nota Bene, Collection Terre américaine, Moncton, 2004.
8. « **Quand une langue dominée tente de devenir dominante : l'affaire du joual dans les années 1960-70 au Québec.** », *Langues dominantes / Langues dominées* », dir. Laurence Vilard, PURH, 2008.
9. « **Des lieux réels aux Cornouailles imaginaires. Géographie et cartographie de Pierre Perrault.** », in *Cartographies du Nord*, dir. M. Walecka-Garbalinska et D. Chartier, Presses Universitaires du Québec, collection « Droit aux Pôles », 2015.

10. « **De la documentation au style : écriture de Pierre Perrault. A propos d'un folio manuscrit du recueil Gélivures.** », in *Pierre Perrault, cinéaste de la réalité et de la parole*, dir. Michel Marie et Juliana Aranjó, Presses de la Sorbonne Nouvelle, 2015.

À paraître en 2017 :

Cinq notices dans le *Dictionnaire de l'autobiographie*, dir. Françoise Simonet-Tenant (éditions Champion) : « Michel Tremblay », « Hector de Saint-Denys Garneau », « Maryse Condé », « Emile Ollivier », « Dany Laferrière ».

Introductions / avant-propos de volumes :

11. **Introduction** au volume *Pierre Perrault, l'homme de parole*, dir. R. Laliberté, publication de l'Association Internationale d'Etudes Québécoises, Québec, 2011.

12. **Avant-propos** au volume *Théâtre* de Naïm Kattan, mars 2015.

13. **Avant-propos** au dossier « Genèse du texte théâtral en français », *Continents manuscrits*, n°7, décembre 2016.

Direction de dossiers / de volumes :

1. (co-direction avec Olga Anokhina et Hervé Sanson) « Bien écrire/mal écrire : écrire en « périphérie » de la norme », *Continents manuscrits*, n°2.

2. « Genèses du texte théâtral en français », *Continents manuscrits*, n°7.

Interventions à des colloques / séminaires / journées d'études (sans publication) :

1. (2001), « **Les « deux solitudes » à l'heure de l'hybridité culturelle : Jardin et prairie d'Alison LEE STRAYER (dont un compte-rendu d'un entretien avec l'écrivaine)** », « Francophonie et anglophonie », dir. Hélène Greven, Grenoble.

2. (2006) « **Aux frontières du Sud : les « brumes du Nord » de Franz Hellens, entre le clair et l'obscur** », « Couleurs et lumières du Nord », dir. D. Chartier et M. Walecka-Garbalinska, Stockholm.

3. (29 mars 2007) "**Le Nord et ses styles : pour une grammaire du Nord appliquée au texte de théâtre (M.C. Blais)**", "Identités du Nord", dir. IPEC, Rouen et Laboratoire "Imaginaires du Nord", UQAM.

4. (2008) "**A l'ombre des littératures amérindiennes en émergence : le postulat d'un Québec nordique et métissé.**", colloque de l'AFEC, "Le Québec, laboratoire culturel et politique : quel renouvellement depuis la Révolution Tranquille ?", Bordeaux.

5. (2009) « **Cornouailles de Pierre Perrault, cinéaste-poète québécois : du poème au film.** », colloque « Pierre Perrault », dir. Association Internationale des Etudes Québécoises, à l'UQAM.

6. (2009) Enregistrement sonore de « **Je construis des architectures carnivores : à propos d'un imaginaire nordique dans la poésie de Paul-Marie Lapointe.** », www.banq.ca, communication à la journée d'échanges scientifiques « Paul-Marie Lapointe », Bibliothèque et Archives nationales du Québec (BAnQ), Montréal, 20 février 2009.

7. (2010) « **Gabrielle Roy et la France : pour une nouvelle sensibilité dans les rapports entre la France et le Québec.** », colloque « Hector Fabre », Société d'Histoire du Québec, Québec, Assemblée nationale.

8. (2011) « **La correspondance comme avant-texte de l'oeuvre et épistémologie de la création : l'exemple des conversations épistolaires entre Jean Paulhan et Jules Supervielle** », « L'épistolaire, archive de la création », dir. Brigitte Diaz, Caen.

9. (juin 2012) « **Ruptures dans la société québécoise contemporaine : quelle image dans La brûlerie, roman d'Emile Ollivier ?** », colloque de l'AFEC, Nice.

10. (oct. 2012) « **Les études québécoises à Rouen : bilan et perspectives** », Premiers états généraux des Etudes Québécoises en Italie, Université de Bologne, CISQ.

11. (nov. 2012) « **Les études québécoises au sein des études francophones : essai d'épistémologie** », Conférence inaugurale du Centre d'Etudes Québécoises et Franco-Canadiennes de l'Université de Londres.

12. (nov. 2012) « **Le rapport à la "norme linguistique française" chez quelques poètes québécois contemporains de la Révolution Tranquille : quelles traces dans les manuscrits ?** », Journée d'étude « Bien écrire/mal écrire : écrire en « périphérie » de la norme », dir. Olga Anokhina, Florence Davaille, Hervé Sanson, ITEM, Paris.

13. (mars 2013) « **La littérature québécoise, entre Europe et Amérique.** » Journée de la francophonie, dir. Saholly Letellier (département d'histoire), université de Rouen.

14. (juin 2013) « **Les Filles du Roy dans la littérature québécoise ; quelles réécritures dans la période moderne et contemporaine ?** », colloque « Les Filles du Roy, Mères de la Nation québécoise. Commémoration pour le 350e anniversaire du premier départ de la décennie 1663-1773. » Centre Franco-Québécois sur les Lieux de Mémoire Communs, Paris.

15. (nov. 2013) « **Les manuscrits des Soleils des indépendances d'Ahmadou Kourouma retrouvés à Montréal** », séminaire de l'ITEM, Paris.

16. (mars 2014) « **Du roman à l'écriture dramatique : genèse du théâtre d'Ahmadou Kourouma** », Journées de la francophonie, Limoges.
17. (mars 2015) **La grande guerre dans la littérature québécoise, 1**, Journée de la francophonie, université de Rouen.
18. (novembre 2015) « **Le Cid rapaillé ou maghané ? Une réécriture de la pièce de Corneille par l'écrivain québécois Réjean Ducharme.** », colloque « Corneille et nous », dir. Myriam Dufour-Maître, université de Rouen.
19. (mars 2016) **La grande guerre dans la littérature québécoise, 2**. Journée de la francophonie, université de Rouen.
20. (avril 2016) **Conférence inaugurale** aux rencontres de Madagascar sur la guerre de 1914-18, dir. Saholy Letellier : « **La grande guerre : notre héritage, quel héritage ?** », Toamasina.